

**Zeitschrift:** Jeunesse forte, peuple libre : revue d'éducation physique de l'École fédérale de gymnastique et de sport Macolin

**Herausgeber:** École fédérale de gymnastique et de sport Macolin

**Band:** 18 (1961)

**Heft:** [12]

**Vorwort:** Au seuil de l'an nouveau

**Autor:** Pellaud, Francis

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

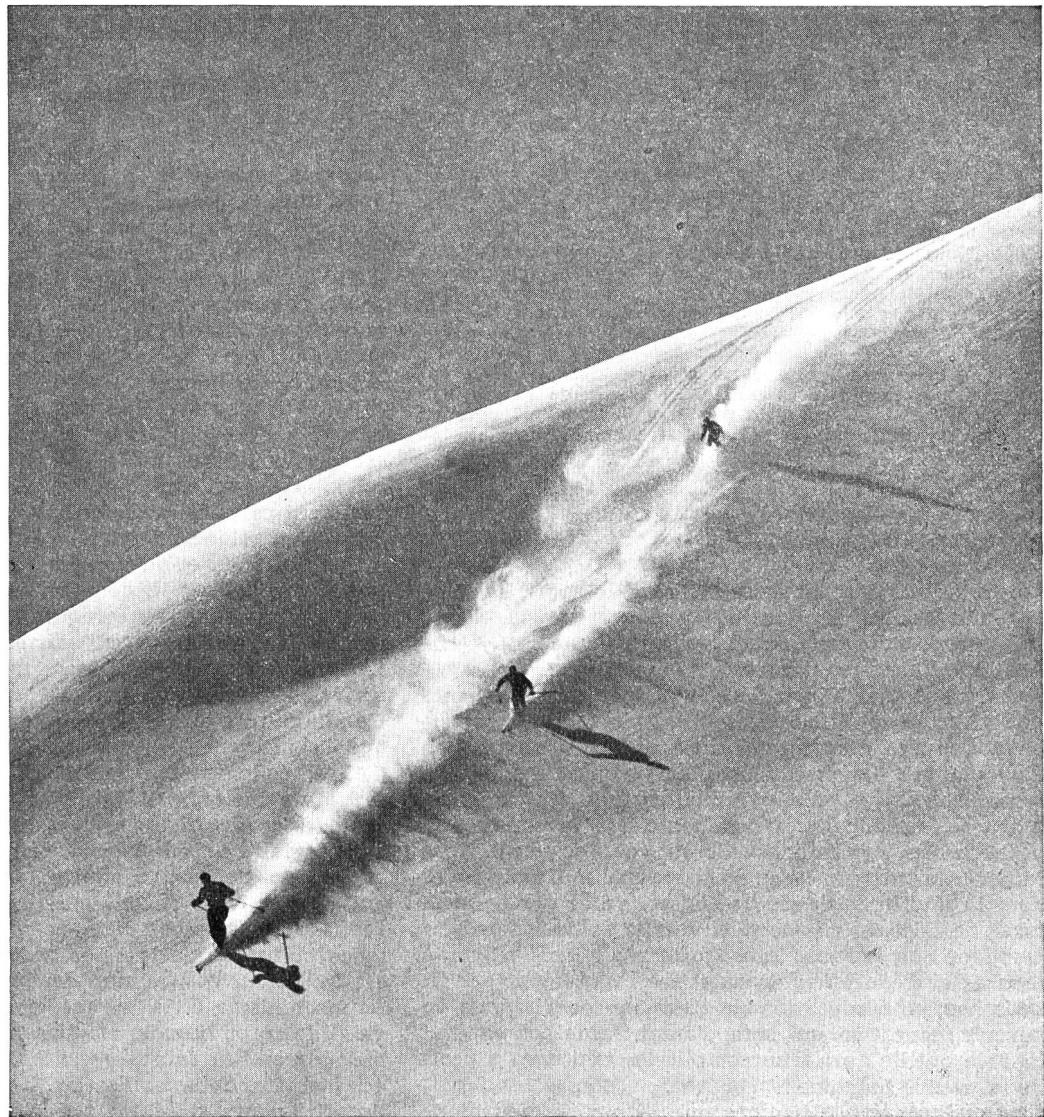
#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Au seuil  
de l'an  
nouveau



Vœux, souhaits, cadeaux... Tradition, routine ? Les blasés et les mauvais coucheurs le prétendent !

Je trouve, quant à moi, bien sympathique cette coutume des vœux de fin d'année et infiniment salutaire aussi.

C'est l'occasion de faire le bilan des amitiés, l'épreuve de la solidité des liens et de la validité des promesses !

C'est pour le responsable d'un journal, le moment propice pour exprimer, à ses dévoués collaborateurs, sa reconnaissance et à ses lecteurs, ses excuses pour l'imperfection toujours possible de son œuvre.

Avec le dernier feuillet du calendrier s'envolent les ultimes soucis d'une année qui fut particulièrement meurtrière pour notre Ecole et avec le premier renaît l'espoir d'une année meilleure et se forment les vœux de bonheur, de santé et de prospérité pour chacun, qu'il soit proche ou lointain !

Noël 1961

Votre dévoué et reconnaissant : Francis Pellaud